

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN:

SÓLLER: Administración.  
FRANCIA: D. Guillermo Colom—Quai Commandant Samary-5-Cette (Herault.)  
ANTILLAS: Sros. Pizá y C.—General Pavía-7-Arecibo (Puerto-Rico.)  
MÉJICO: D. Damian Canals—Constitución-19-San Juan Bautista (Tabasco.)

FUNDADOR Y DIRECTOR-PROPIETARIO:

Juan Marqués y Arbona.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

Calle de San Bartolomé n.º 17

SÓLLER (Baleares.)

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

ESPAÑA: 0'50 pesetas al mes.  
FRANCIA: 0'75 francos id. id. } PAGO ADELANTADO  
AMÉRICA: 0'20 pesos id. id. }  
Números sueltos—0'10 pesetas. Id. atrasados 0'20 pesetas.

La Redacción únicamente se hace solidaria de los escritos que se publiquen sin firma, seudónimo, inicial, ó signo determinado. De los que tal lleven, serán responsables sus autores.

LITERATURA Y PASATIEMPOS

FUNERALS

D'UN ILUSTRE AYGORDENTÉ (1)

A darrera Santa Eulari,  
s'ajunta un famós congrés  
d'illustres aygordentés  
que perden es calendari;  
allá ténen, dins s'armari,  
botella propia es Vocals,  
amb un arxiu de barrals  
que perpetúa ses actes  
y conté es sagrats pactes  
des bevedós inmortalis.

Sa noblesa de tal junta  
pujant d'escaló á escaló,  
de bevedó en bevedó,  
fins á Noè se remunta;  
diuen qu'en virtut despunta  
es qui fent licors s'engüña.

y tots amb cor verdadé  
adoran baix de dossé  
aquell qui plantá la viña.

Juran per la sant' tassa;  
de pámpols van coronats,  
professan sempre está gats  
y refermá si 'ls espassa;  
procuran no menjá massa  
per ferhi quèbre més such.  
y si qualcun com un ruch  
s'ajèu que no pòt di pruna,  
encare diu:—Beuné una,  
perque es ventrey no.s'axuch.

Aquell pren fins á s'aucell  
y s'en envorga tres dits;  
aquest altre amb molts de crits  
diu que vol negá es ramell;  
tots fan rucs de clotell  
y sa cara de betzól;  
tothom hey xerma com vol,  
fins que tots junts, fent de sabis,  
s'entiman un piscalabis  
y no escupen es piñol.

(3)

(1) Per complaure á uns quants suscriptors que de temps enera mos ho ténen molt y molt demanat, publicam avuy aquesta poesia, deguda (com molts de vobros no ignorau) á sa llista y etxerovida ploma d'un missé-poeta ciutadá, que en es séu temps adquirí justíssima fama de escriptor satíric y agut. (N. de sa R.)

(2) A sa copia que possehim, hey ha aquí un vers que no fá sentit.

(3) Hem cregut convenient suprimí ses cinch dècimes que aquí seguexen, per varies rahons: primera, per no ferhi susceptibilitats amb cèrtes alusions personals un poch massa transparents, que s'autor se va per metre; segona, porque aquestes cinch estrofas suprimides no li llevant á sa poesia gens de mèrit, tercera, per no allargá massa sa roudaya.

Aquests cinch restauradós  
de la augusta moxeria  
nous honors fent cada día  
á los séus progenitós,  
com á consumats doctós  
de l'iglesia bevedora,  
crean Reyna y Gran Señora  
pera sempre immaculada  
á s'aygordent anissada  
que verge y pura s'adora.

Quant se mor un venerable,  
li fan tal fúnebre pompa  
que de La Fama sa trómpa  
el proclama inestimable;  
un título respectable  
s'eleva dins es séu temple;  
es filosòf que 'l contempla  
se sent tot arrebatat  
de mori emborratxat  
per seguí tan noble exemple.

Quatre botes congregiades  
fan des título sa basse;  
altres sis de menor classe  
demunt están colocades;  
pipes de corti muntades  
fan qu'aquesta obra s'en munta;  
un corderó la remunta,  
y per més honrá al difunt,  
s'embut girat cap-amunt  
fa sa pirámide en punta

Quatre enormes alambins  
es quatre ángulos decoran  
y abaix es vocals deploran  
sa mort des bevedós fins.  
Tres mil botelles de vins  
en torn des féretro trist  
prestan amb ardor may vist  
son esperit depurat,  
perque es cadáver gelat  
sa séua vida conquist.

Aquesta obra portentosa  
ostenta pompa bisarra,  
rodada d'una gran parra  
de molts de réms ufanosa:  
mostra aquesta está gojosa  
d'abrassá es monument  
des mártir de s'aygordent  
y adorná s'urna sagrada  
que té sa cenra gelada  
des bevedó eminent

De tant famós funeral  
p'es discurs han destinat  
un doctó molt abeurat  
que foncl de la Catedrai;  
sa pessa més magistral  
que may dins sellé s'ha dita  
compongué dins una ermita  
y la sellá amb son exemple.  
morint gat dins aquell temple;  
talís vita, finis ita.

Quant puja demunt sa trona,  
qu'era d'una mitja bota,  
al instant sa pessa tota  
la sénten ja que retrona  
de tothom qu'escup y sona  
son nas per no teni espera,  
y calmant sa torrontera,  
persignantse amb un brocal,  
amb silenci sepulcral  
comensa d'esta manera:

—S'autor des nostro rescate  
amb exactitud extrema  
pareix que mos dona es tema  
de *bibite et manducate*.  
No diu que beguém *sulfate*  
sino aygordent ó vi;  
*Bibite* primé va di,  
perque es sa regla primera.  
*Manducate* vé darrera,  
y jo amb ell coméns axi:

Caríssims germans en flasco,  
res aumenta més la vida  
qui está gat no té pecat,  
es bevedó may té xasco.  
Per ell sempre es temps de Pasco;  
y quant té es fetje cremat  
tot groch y tot cotiflat,  
arriba sa barca á port;  
llevó ja diuen qu'es mort  
amb oló de santedat.

D'una santa borrtaxera  
gosa el benaventurat,  
y de sa tranquilidat  
de s'existencia primera.  
Engrandeix sa séua esfera  
d'un espay inconcebible;  
un esperit invisible  
li torba s'enténement  
y qual altre omnipotent,  
el fa de tot impatible.

Sa séua ánima gloriosa  
des mitx de tant d'esperit  
puja á l'espay infinit  
qual fum de mirra olorosa;  
allá contenta y gojosa  
dins una mar d'aygordent  
cristalina y transparent,  
néda en delicia inmensa,  
y aquesta es sa recompensa  
que per ú mos dona cent.

Poch menjá á s'últim remate;  
sempre está ben abeurat,  
seguint es texto sagrat  
de *bibite et manducate*.  
Beure aygo amb so xocolate  
es beguda d'heregia;  
si voleu del cèl la via,  
celebrau devotament  
amb un bon mach d'aygordent  
sa venduda des nou dia.

Y tot aquest aparato  
de botelles resplandents  
de vins y licors ardents  
que mos recrean s'olfato,  
pensau que sols per ornato  
han d'está aquí posades?  
¿com no les vetx destapades,  
honrant, sens que ningú escupa,  
sa victima que 'ns ocupa  
fins que les hajau buydades?

¡Ah!... Ja vetx que inimitable  
era es qui devém plorá,  
sens podé ja recobrá  
pèrdua tan llamentable!  
Un bevedó incansable  
la mort mos ha arrebatat,  
puis son cadáver gelat  
quant sent de licors parlá,  
pareix qu'encara á brindá  
se troba determinat.

De bevedó tench es *visto*  
y vobros ja l'heu gofiat;  
qui está gat no té pecat,  
segons mos diu San Calisto;  
per més que sia de Cristo  
apostòlich y romá,  
deym en sentit molt catòlich:  
—«¡Ell es un gat apostòlich  
que se bauria la má!»—

S'urna's posa en moviment,  
es séus óssos fan renou,  
pareix que tot el coumou  
s'elogi de s'aygordent;  
á mon parlá vehement  
repar que ja axéca es cap;  
dexá de beure no sap,  
y fugint la mort esquiva,  
vos gos qu'encara reviva  
si li feys ensumá es tap.

Pipal urna aygordentera  
que contens ses séues cènres,  
et dich amb llágrimas tènres  
de s'amistat més sincera,  
que conserves tota entera  
relliquia tan respectable,  
y qu'es séu còs inflamable  
permanesca eternament  
per aná á beure aygordent  
á la vida perdurable.

¡Beguém tots sens teni mira  
fins qu'el judici s'en vaji;  
beguém, que tot es sufragi  
p'es difunt que no respira!  
Si ses antorxes ó pira  
de mistos ó cera ardent  
creman tan inútilment,  
¿no será de més profit  
abrasá es nostro esperit  
amb un flasco d'aygordent?

Que diga tothom amb mí  
amb un cor ben decidit:  
¡Visca sempre s'esperit  
tant d'aygordent com de vil!  
¡Visca sempre s'alambí  
salvador d'aquesta junta!  
¡Que visca es capell amb punta  
per colá es nostros licors,  
y honrèm amb aquesta fervors  
á sa victima difunta!

Que diga tothom postrat  
com diu el just quant se mor:  
Em pésa de tot mon cor  
de tot es temps que clá he estat;  
no hey ha res com mori gat;  
que sempre turbada sia  
d'aygordent ó malvasia  
sa nostra felis memoria,  
y que gosèm á la gloria  
d'una eterna moxeria.»—

Axi acaba es séu discurs  
aquell famós oradó  
que deu part des séu fervó  
d'esperit al bon recurs.  
Quant es such ha fet son curs,  
amb sos pulmons inflamats,  
comensa á di desbarats;  
y no fent ja cosa bona,  
cau cap avall de sa trona  
y mor en mitx de cént gats.

Tal es es gran funerari  
que se presta á n'es vocals  
de bevedós inmortalis  
de darrera Santa Eulari.  
Ja's més que passá el rosari  
just com qu'embolicá fil,  
cada tassa val per mil;  
en aquest mon tothom passa  
uns es graus, s'altre sa tassa;  
cadascú té es séu estil.

† G. R.

(Solución al acertijo del núm. anterior).

LAS NURCES

ENIGMA

Corona está en mi cabeza,  
Calzo espuela pavanada,  
Tengo barba colorada,  
Mi sueño muy pronto empieza  
Y madrugo á la alborada.

(La solución en el número próximo).

FOLLETÍN

POR UN PIOJO.....

—¿Sabes que se casa Pepito?...  
Teresa detuvo un momento la máquina, y contestó con su serena calma:  
—¡Vaya una noticia!... Ayer se lo dijeron á Rosita Piña en casa de Portazgo.  
El asombro dejó yerta á Pepita, y no pudiendo resistir á la curiosidad, preguntó al cabo dándose por vencida.  
—¿Pero con quién se casa?  
—Con la marquesa de la Rambla,—respondió friamente Teresa.  
Y dando al manubrio de la máquina, la hizo prorrumpir en un rich, rich, estridente y metálico, que parecía la carcajada del Destino, riéndose de Pepita.  
Esta registró de cabo á rabo la Guía oficial de aquel año, y no halló ninguna marquesa de la Rambla, ni aun entre los títulos pontificios. La *Guía* del 29 de noviembre de 1875, vino tres días después á sacarla de dudas: publicaba una real orden declarando á doña Teresa Ordóñez y Santisteban, capaz de percibir la orfandad que, como hija del difunto general de la armada D. José María Ordóñez, le correspondía, reintegrándole en bonos del Tesoro las pen-

siones atrasadas y declarándola en posesión, libre de gastos, del título de Marquesa de la Rambla, cuyo expediente de sucesión había presentado en el Ministerio de Gracia y Justicia el difunto general, en Febrero de 1868. El Gobierno de la Restauración que tan magnánimas condescendencias había tenido con tantos de sus traidores, hacia al fin justicia á uno de sus leales.  
Publicóse el decreto de 29 de noviembre, supóse en Z. el 30, y aquel mismo día recibió Teresa un oficio del Ministro de Gracia y Justicia, poniendo oficialmente en su conocimiento la real orden de Alfonso XII. Dijose entonces que andaba en todo aquello la mano del Condesito, y corroboróse este aserto cuando á los pocos días se presentó en casa de doña Angustias la Condesa de Pineda, á pedir para su hijo, con todo el ceremonial de costumbre, la mano de Teresa. El pasmo de la viuda dura todavía: obligación de justicia es consignar al mismo tiempo, que su satisfacción tampoco ha cesado.  
Las visitas de enhorabuena comenzaron á sucederse, sin que ninguna pudiese ver á Pepita. Estaba constipada. Algunos días después, logró verla don Recaredo en casa de Portazgo.

—¿Lo ve V., bella Pepita? le dijo.—  
¿Lo ve V., como los lazos del compadrazgo pueden estrecharse?...  
—¿Y qué—replicó Pepita verde de ira.—  
Don Recaredo miró al suelo, luego al techo después á los lados, é invocando á Himeneo y demás nùmenes tutelares, tartamudeó con el esfuerzo supremo de quien acomete un imposible:  
—Que lo mismo que Teresa y Pepito, podíamos nosotros estrechar los lazos que nos unen...  
—¿A mí no me une ningún lazo con V.!—replicó Pepita furiosa.—¿Se entera V. bien, D. Recaredo?... El día en que me ahorque, le cederé un extremo de la cuerda para que haga lo mismo... Ese será el único lazo que nos una...  
—¡Magnífico!... ¡Bellísimo!... ¡Sublime!—exclamó D. Recaredo con acento pindárico.—Moriremos juntos como los amantes de Teruel, D. Diego de Marquilla y D.ª Isabel de Segura, nacidos en 1192, en dicha ciudad.  
Y aquí relató el erudito de cabo á rabo la fé de bautismo de los famosos amantes, sin omitir el nombre de los padrinos, el del cura que los bautizó, y hasta el del monaguillo que hizo de acólito en la ceremonia.  
Rosita Piña reventaba de satisfacción,

y acudió presurosa á dar la enhorabuena á Teresa. Al ver al Condesito, le amenazó con el abanico diciendo:  
—¡Ah picarol!... Y me decía á mí que quería dotarla para que fuese Salesa!...  
—Mire V., Rosita,—le dijo—si á Teresa la llamara Dios, no sería yo seguramente quien se la disputase... Pero le voy á contar á V. un cuento popular, que me refirió á mí en el Tyrol un guía de los Alpes, y podrá quizá tranquilizarla (1).  
—Cuentan por allá que San Pedro tenía dos hermanas, una mayor que él, y otra más chica. Esta entró en un convento, y San Pedro muy satisfecho, quiso convencer á la otra para que hiciese lo mismo; pero ella le contestaba:  
—No; prefiero casarme.  
Todo el mundo sabe que, después de su martirio, quedó San Pedro nombrado portero del cielo. Un día le dijo el Señor:  
—Pedro: abre la puerta de par en par, porque debe de llegar hoy un alma muy grande.  
San Pedro fué á abrir muy contento, diciendo para su capote:

—Sin duda debe de ser mi hermana la monja.  
Pero no fué el alma de la monja, sino la de la casada, la que llegó aquel día al cielo. Dióle Dios un asiento muy alto, y San Pedro le dijo muy sorprendido:  
—¿Qué guardará entonces para cuando venga mi hermana la monja?...  
Algún tiempo después le dijo el señor de nuevo:  
Pedro...—Abre la puerta... Pero no la abras del todo; abre solo el postiguillo.  
—¿Quién llegará hoy?—pensó San Pedro.  
Y á poco llegó el alma de su hermana la monja, que entró apretándose como pudo por aquellas estrechuras. Dios la colocó muy por debajo de su hermana la casada, y San Pedro se quedó muy estupefacto... Entonces comprendió lo que dice San Francisco de Sales, mi querida Rosita, que no consiste todo en el estado, sino en la *perfección del estado*, que, mediante siempre la gracia divina, depende únicamente de la voluntad del que lo profesa.  
—Y por aquí podrá V. sacar—prosiguió el Condesito con su afable sonrisa, algún tanto impertinente—que no ha ido á parar Teresa á tan malas manos. Su futuro marido ha leído también los autores ascéticos.

(1) Recogido efectivamente en el Tyrol, cerca de Suiza.



## Ecós de Ultramar

Sr. Dr. del SOLLER.

Desde nuestras últimas notas, querido Director, no hemos hecho otra cosa que recorrer las diferentes poblaciones importantes de esta República y de la vecina Colombia.

Tal vez, ó sin tal vez, que así ha sido, la manera precipitada con que hemos hecho nuestras escursiones no nos ha dejado espacio para cumplir nuestra promesa de describir nuestros viajes de una manera simultánea conforme hubiese sido nuestro deseo. Sin embargo, una vez de regreso y con algún tiempo disponible, pensamos poder dar cuenta de algo referente á estos países, y lo haremos á grandes rasgos á fin de molestar lo menos posible á los buenos lectores con nuestra *lata* americana.

En los apuntes anteriores, ya decíamos algo referente á la capital de Venezuela. Esta ciudad que á primera vista resulta hasta cierto punto bella una vez bien conocida se observan grandes contrastes que hacen desvanecer las primeras impresiones. No obstante el clima hace muy agradable la estancia del viajero en Caracas.

Una mañana del mes de Diciembre, cuando habíamos ya terminado nuestros quehaceres en la citada Capital de Venezuela, mandamos á la Estación nuestros *coratos* (1) y tomamos el ferrocarril camino de Valencia. Después de diez ó doce horas de viaje en las cuales atravesamos ochenta y seis túneles, infinidad de puentes tendidos sobre caudalosos ríos, estensas llanuras en las que se divisan grandes rebaños y multitud de reses, espesos bosques vírgenes habitados por grandes serpientes boas y de cascabel, feroces tigres y millares de otros insectos venenosos y una variedad inmensa de aves y pájaros de bellísimo plumaje, que con sus armoniosos cánticos hacen delicioso el largo trayecto que separa á Caracas de Valencia.

Un grande y poético lago se halla en las inmediaciones de Valencia que el ferrocarril recorre por espacio de once kilómetros.

Era de noche cuando entramos en Valencia y á pesar de esto pudimos observar que en nada se parece esta ciudad á la del Cid.

Población esta de cuarenta mil habitantes, importante por su agricultura que produce en cantidad considerable café y papelón. Hay grandes hatos, que cuentan miles de cabezas de ganado vacuno, y actualmente se están dedicando á la confección de tasojo, cuya industria era hasta hace pocos meses desconocida en el país.

Desde Valencia nos dejamos conducir por un buen Ferrocarril que en dos horas y media nos trasladó á Puerto-Cabello. El trayecto que separa á estas dos poblaciones es en extremo pintoresco y alegre.

Puerto-Cabello, es, como puerto, regular; la población antigua y sucia, su clima caluroso y mal sano, sin embargo es comercialmente importante.

El vapor Philadelphia se encargó de llevarnos á Curaçao, para de allí seguir viaje á Maracaibo y Colombia.

Después de larga permanencia en una República de estas (dicho sea con perdón República) es imposible significar la agradable impresión que causa á los europeos la llegada á una colonia como Curaçao. Esta pequeña isla, importante puerto franco, perteneciente á los Países Bajos, es, diremoslo así, el oasis para el viajero. Centenares de casas, de mampostería todas y generalmente elevadas, blanqueadas con un gusto nada común en América, constituyen la única población de Curaçao, formando en conjunto un bello panorama que desde lejos se destaca, pareciendo algo así como blanca gaviota dormida en el hueco de una peña.

Un magnífico puente levadizo, movido por motor á vapor, abre y cierra la entrada del puerto, que lo forma un brazo de mar ó canal que rodea la ciudad, y en el cual fondean á diario gran número de buques de todos calados.

Dos días permanecemos en aquella pintoresca ciudad, durante los cuales tuvimos sin embargo el sentimiento de presenciar el arribo de los naufragos del vapor americano *Nausemond*, que había sido echado á pique el día antes por el trasatlántico español *México*. Treinta y siete personas habían perecido en el desastre, entre ellas el capitán del vapor. Escusamos describir el cuadro que presenciamos de los que habían lo-

grado salvarse en lanchas que fueron luego recogidos por un vapor alemán que los llevó á Curaçao.

En ménos de una singladura nos puso el vapor *Mérida* frente á la *Guajira*.

Una mañana espléndida de estas que únicamente se pueden presenciar en estas latitudes tropicales, nos hallábamos á eso de las cinco esperando el práctico que debía entrar el *Mérida* al gran lago de Maracaibo; en frente y en la propia boca del lago, teníamos el castillo de San Carlos, obra aun de los españoles que álzase en medio como gigante centinela que vigila la entrada de señorial mansión.

Cubiertas de frondosos y verdes árboles que purifican y perfuman el ambiente, se levanta á uno y otro lado una cadena de montañas que forman la embocadura del lago; descienden hasta la propia orilla espesos bosques de arbustos diferentes, naturales de estos climas y manglares, que la blanca espuma de las olas cuando se en crespan salpican, como si fuese beso cariñoso que las aguas del lago dieran á la exuberante vegetación que lo rodea.

El sol espléndido siempre, dora con sus rayos de fuego las elevadas cimas de aquellas montañas, la brisa lleva á todas partes los aromosos efluvios de aquellos floridos arbustos, y las gaviotas abandonan sus nidos como para saludar el día. Nosotros contemplábamos extasiados el amanecer de aquel día tan bello, desde en frente de una de las comarcas más bellas de la tierra.

No tardó en llegar á bordo el Práctico y dos horas después daba el *Mérida* fondo en el puerto de Maracaibo, cuya ciudad se extiende á orillas de una ensenada distante ocho leguas de la boca del Gran Lago.

Maracaibo es sin disputa la población comercial más importante de Venezuela. Exporta anualmente medio millón de sacos de café, aparte del cacao, campeche, tágua, cueros y otros productos que en el momento no podemos precisar su cantidad y valor. Su comercio es numeroso y sólido estando casi todo en manos de alemanes.

La población asciende á cuarenta mil habitantes, alumbrada toda por magnífica luz eléctrica.

La plaza de Bolívar es buena; hay otras dos regulares, las casas son generalmente bajas y de mal gusto, las calles son inmensos areales, imposible de transitar por ellas.

El clima es verdaderamente cálido, elevándose el termómetro centígrado muchas veces á 39 y hasta 40 grados.

La fiebre amarilla es endémica en aquel lugar y raro es el extranjero que no le rinda tributo con el número uno ó una temporada en la cama, es decir en el catre, que por razón de la temperatura no son allí conocidas otras camas que la hamaca, el catre y el petate, especie de estera que se tiende en el suelo.

Grandes plagas de mosquitos hacen de Maracaibo un eden.

Sin embargo de todo, permanecemos allí muchos días, que tal vez sean los más divertidos de nuestra escursión.

Nos hallábamos hospedados en el «Gran Hotel Europa», el mejor de la ciudad, situado frente á la plaza de Bolívar, y teníamos de compañeras á Madame Gaudet y Madame Moreau, simpatísimas *parisienses*, á quienes habíamos tenido el gusto de conocer dos meses antes, las cuales se hallaban de paseo conociendo aquellos lugares. Dos mujeres de lo más *chic* de la capital de Francia, vestidas con toda elegancia, eran miradas en Maracaibo como dos curiosidades.

Una mañana fuimos invitados por Mme. Gaudet, para hacer un *tourné* por los alrededores de Maracaibo; era un sábado á eso de las siete cuando salimos sin dirección fija. Al poco tiempo nos hallábamos en uno de los arrabales de la ciudad. Un indio de *pur sang* que hablaba con gran dificultad el español se hallaba en el suelo sentado vendiendo hamacas, admirablemente tejidas, abanicos de palma, canasticas y otros objetos análogos, que nos ofreció enseguida; á su lado tenía dos niños, varón y hembra, de seis y siete años respectivamente, y como la señora Gaudet les dedicaba una caricia, enseguida demostró el indio mayor interés por la venta de aquellas criaturas que por la de sus mercancías, que le servían de pretexto. Al principio dudábamos de lo que veíamos; pero más tarde convencidos del deseo verdadero del padre de aquellos muchachos, entramos en negocio, y mi compañera compró la hembra por ciento veinte francos.

Madame Gaudet, prodiga hoy toda clase de cuidados á su protegida y lucha

por enseñar francés á aquel ser que no habla otra cosa que la gerga de la Guajira.

Después supimos que estas ventas ocurren allí con frecuencia y por precios sumamente reducidos ó por cambios de comestibles.

El gobierno lucha por evitar esos mercados de carne humana, sin que pueda conseguirlo; á pesar de que nos aseguran que los mismos agentes encargados de impedirlo son los primeros en hacer compras cuando les hacen falta criados en sus casas.

Hasta la otra, querido Director, me repito como siempre su affmo. amigo

M. FRONTERA.

Caracas, Marzo 96.

## CRÓNICA PARISIÉN

No debemos empezar esta crónica sin dirigir á la florida Primavera nuestros más cariñosos saludos de bienvenida; pues ha hecho prueba de la exactitud que, en otros tiempos, era la *politesse* de los reyes. El 21 de Marzo sin falta, se presentó en París la perfumada carroza de la bella estación precedida de un sol hermoso y vivificador y desparramando la placida alegría por los *faubourgs* y jardines de las orillas del Sena.

El domingo, en el bosque de Meudon, hemos podido comprobar *de visu* que allí se cogían las violetas á plenas manos; hemos tenido ocasión de notar *de auditu* que elruiseñor lanzaba al aire alegres escalas capaces de causar celos al más afinado tenor de la Opera.

¡Cuántas alegrías siembra la Primavera en el corazón de los pobres obreros, ávidos de los favores que la Naturaleza les proporciona gratuitamente!

Porque esos paseantes domingueros que salen á respirar el aire puro de los alrededores de París, han pasado toda la semana en la atmósfera impura de la fábrica ó el restringido recinto del obrador, sus pulmones no conocen el oxígeno más que una vez por semana, sus ojos no se extasian ante los verdes tonos de la campaña más que los domingos y su corazón no late libre en la soledad tranquila del campo más que después de haber pasado seis días *amarrado al duro yunque*.

¡Bendita, pues, la primavera que nos ha proporcionado esta encantadora é inocente emancipación, librándonos del invierno que nos aprisionaba en nuestras celdas!

Parece como si el arte germinase también bajo el influjo de los templados rayos solares.

París vá á comenzar sus salones de pintura; por última vez el Palacio de la Industria de los Campos Eliseos y el de Bellas Artes del Campo de Marte cobijarán bajo sus altas bóvedas de hierro y cristalería los efluvios de tantos y tantos cerebros en donde gestan las creaciones pictóricas y escultóricas.

Ambos palacios están condenados á desaparecer para dejar más espacio á la próxima Exposición Universal.

Esas construcciones que los sistemáticos se obstinan en considerar como híbridas y que á nosotros nos parecen modelos arquitectónicos de su época, no volverán á ver desfilar ante ellas los grandes camiones en cuyo fondo dormía el pesado bloque de mármol rendido á la vida por una imaginación ardiente; los ligeros carroceros en donde se ocultaba entre las oscuras telas, el cuadro que había de ganar la medalla de honor en buena y gloriosa lid.

¡Cuántos artistas que allí entraron rodeados de la oscuridad del incógnito, salieron cubiertos del nimbo de la gloria que abre el camino de la inmortalidad!

El papel que ambos Palacios han desempeñado en la historia del arte durante el último medio siglo es tan grande que debiera ser de necesidad el escribir *su vida* para perpetuarla como merece.

Pero París es voluble en sus ideas, las más pasionales sensaciones desaparecen sin que dejen tras sí apenas un recuerdo pasajero, que las nuevas impresiones borran para siempre.

Aun no está abiertos los dos salones y, sin embargo, ya se susurra que no habrá ni una sola obra capaz de asombrarnos por su factura grandiosa.

Lo mismo que en el último año—dicen—un buen término medio; pero nada de sobresaliente.

El total de cuadros expuestos pasará de cinco mil en los Campos Eliseos y de tres mil en el Campo de Marte.

¡Más de 8.000 lienzos como producto de doce meses de trabajo!

Citanse algunas abstenciones, entre otras las del célebre Detaille; quién, no obstante, piensa rehacerse con una obra maestra en el próximo Salón.

Sin embargo, tendremos ocasión de extasiarnos durante algunas semanas en la contemplación de lo que más deleita el espíritu: la sublimidad del arte.

Todos los parisienses amantes de las novedades exóticas se precipitan por ir á la Olympia todas las noches para aplaudir *La Gran Via*.

Así como suena.

¿Quién hubiera dicho á Chueca que su alegre música daría la vuelta al mundo? Aun cuando novedad de hace diez años, no importa; nos consideramos satisfechos en nuestro orgullo patrio cada vez que sobre una escena extranjera vemos una obra que se hace aplaudir por un público que, después de todo, es severo y buen aficionado.

Naturalmente que no es este el primer escenario extranjero en que los *ratas* hicieron furor en unión de la Menegilda. Un doctor griego, amigo nuestro, conoce de memoria desde el vals del Caballero de Gracia hasta el schottis de los horteras; pero, todo en lengua helena, por haberlos oído muchas veces en un teatro de Atenas.

En la Comedia Francesa se prepara, como un acontecimiento, la vuelta de la señorita Marsy, la célebre actriz, tan mimada del público parisién y de su marido *in partibus* el malogrado Max Lebaudy.

Como el hijo pródigo vuelve á sus bastidores después de una fuga voluntaria y amorosa, en espera de recobrar el favor del público. De todas veras se lo deseamos.

Del agua vertida algo recogida, dice el refrán y aquí en el agua van diluidos algunos millones. ¡Misterio!

Muy en breve París, como Londres y New-York tendrá su ferrocarril aéreo. El proyecto, ya muy antiguo, acaba de ser aprobado por el Consejo Municipal y, antes de 1.900, el Metropolitano habrá celebrado su inauguración en la hermosa Villa, emporio de grandezas y progresos.

Carreos ya la crónica, y despidámonos de nuestros lectores hasta la próxima.

ANTONIO AMBROA.

París 30 de Marzo de 1896.

## Tribuna Pública

CARTA ABIERTA

á D. Miguel Lanuza.

Después de haber tenido el valor de echarme al colete los dos artículos de última necesidad que sirvió V. á los lectores del SOLLER la semana pasada, he celebrado con el Sr. Alcalde una *intervièn* (como ahora se dice), á fin de depurar los hechos en cuestión, y he recogido del Sr. Joy las declaraciones siguientes:

«Al encargarme de la Alcaldía pedí al Sr. Lanuza un estado de los fondos municipales, pues tenía entendido que el municipio poseía más de lo que figuraba en el último arqueo formado y firmado por dicho señor. Este fué demorando, de día en día, con varios pretextos, el cumplimiento de mi orden. Al cabo de más de dos meses, conseguí de él un estado que, redactado de su puño y letra dice así:

Estado del municipio en 30 de Junio de 1895.	
Existencia en las Sociedades de crédito de Sóller.	88.214'89
Idem en las arcas municipales.	11.694'50
Cobrado por diferentes conceptos pertenecientes al presupuesto de 1894 á 95.	2.976'58
Pendiente de cobro perteneciente al citado presupuesto.	290'64
A DEBUICIR	
Pagos verificados por cuenta del expresado presupuesto.	13.729'56
Pagos pendientes correspondientes al mismo.	3.169'90
Superavit. . . . . 36.277'15	

Una vez en posesión de este documento, propuse á los Sres. concejales que se le diese publicidad; pero mi proposición fué desechada por unanimidad á instancias reiteradas y enérgicas del Sr. Lanuza en quien todos en mal hora teníamos puesta entera confianza.

Ahora resulta que este señor denuncia como pecaminoso un procedimiento que él dictó. Pero sus reticencias no logra-

rán extraviar la opinión. Que se atreva á declarar que hemos distraído un céntimo de los fondos municipales, tanto yo como cualquiera de los dignísimos alcaldes que como yo han seguido el sistema de no hacer figurar en los presupuestos más que los ingresos necesarios para nivelarlos; que se atreva el Sr. Lanuza y no tardaré una hora en ponerlo en manos de los tribunales de justicia.

—¿Es cierto que se han encontrado en la Secretaría y entre los papeles particulares dejados allí olvidados por el señor Lanuza, libramientos en blanco firmados por un señor que fué apoderado del Ayuntamiento en Palma, y cartas que hablan de componendas y valores entendidos entre el mismo Sr. Lanuza y los abastecedores de material para las oficinas del Ayuntamiento?

—Esta pregunta es fuera de cuestión. Dispénsese que no la conteste.

—¿Es cierto que muchos de los libramientos extendidos por el Sr. Lanuza arrojan cantidades mayores que las partidas correspondientes inscritas en los libros de los interesados?

—Tampoco he de contestar á esa otra pregunta. Esas son cosas que, de ser ciertas, ó se denuncian á los tribunales ó se callan por misericordia.

—¿Cómo contesta V., entonces, á la sobada pregunta de las 11 mil y pico?

—De puro necia, hace reír. Es como si yo preguntara, por ejemplo, á D. Francisco Pastor, dónde fueron á parar las 24 mil y pico de diferencia que existían entre los fondos que obraban en poder del municipio al finalizar su alcaldía, y los que figuran en el último arqueo que firmó este señor alcalde. Los ingresos no consignados en presupuesto, han estado constantemente en depósito en las sociedades de crédito de Sóller. El municipio tiene hoy en fondo unas 66 mil pesetas, ó sean unas 30 mil más que el día en que me encargué de la Alcaldía. Y estos fondos, que no han dejado un momento de estar en poder del municipio, íntegramente, figuran en el presupuesto extraordinario formado por la Comisión de Contabilidad y aprobado por el Ayuntamiento, para la construcción de un edificio destinado á escuelas, canalización de aguas potables en la población, conducción de aguas al Puerto y otras reformas.

Hasta aquí el señor Alcalde; y si yo he de comentar, le diré que razonar con usted es trabajo en balde.

Necio fuera discutir con quién, en vez de razones, acumula insinuaciones que á nadie pueden herir.

Al perro que por tragar amenaza con morder, se le dá un hueso á roer y concluye de ladrar.

Usted, incansable y fiero, en vocear no pierde ripio, desde que este municipio le ha limpiado el comedero.

Más yo no he de averiguar cuestión de la que me aparte. Por mí, que le dejen harto, si con eso la de callar.

Pero oiga usted, señorito, ¿qué es esa ocurrencia rara de quererme ver la cara para llamarme bonito?

¡Ay! sarasa! á ver si doma ese afán de los infernos, que aunque hay raros contubernios, no estamos aquí en Sodoma.

Razón tengo por demás para mostrarme prudente, que el que no hiere de frente suele atacar por detrás.

Y si yo no me escudara como Dios me dá á entender, fuera cosa de temer que otro gallo me cantara.

UN CONTRIBUYENTE.

Sóller 10 de Abril de 1896.

## Crónica Local

A causa de una llorizna á penas perceptible, no salió de la iglesia la procesión de Pascua el próximo pasado domingo. Verificóse por dentro de la parroquia, cantándose el *Regina celi* frente á la capilla de la Virgen.

Acto seguido salió en dirección al Convento la otra procesión de costumbre, como siempre concurrida, á la que asistieron un crecido número de jóvenes llevando sendas hachas encendidas, los niños figurando los Apóstoles, y la banda del «Centro Filarmónico».

(1) *Coratos*, nombre que se dá en Venezuela á toda clase de muebles, enseres, equipajes, etc.



En 21 del pasado mes fué nombrado por el Excmo. Sr. Capitán General del departamento marítimo de Cartagena Asesor de Marina interino de este distrito nuestro estimado amigo y compañero de Redacción el joven letrado don Francisco Serra y Cañellas, por cuya distinción le felicitamos cordialmente.

Después de larga y penosísima enfermedad, falleció en la madrugada del martes nuestro buen amigo el anciano Notario D. Francisco Ferrer y Jaume. Llevaba ya mas de veinte años de residencia en este pueblo y era de todos los sollerenses conocido y estimado.

La conducción del cadáver al cementerio se verificó por la noche, después de rezar en la casa mortuoria un rosario en sufragio del alma del finado, y los funerales se celebraron en la parroquia en la mañana siguiente, siendo en extremo concurridos tanto el uno como el otro de dichos actos.

Reciba aquella descanso eterno, y las hermanas del Sr. Ferrer y Jaume, sus sobrinos, nuestros particulares amigos D. Juan y D. Francisco Jaume y Ferrer, y la demás familia, nuestro más sentido pésame.

Algunos de los principales prohombres del partido fusionista de Palma, llegaron a este pueblo al anochecer del martes de esta semana, y con motivo de su venida reunióse por la noche el comité local de dicho partido en casa de nuestro particular amigo D. Jerónimo Estades. La concurrencia fué extraordinaria, tanto, que era insuficiente para contenerla el vasto zaguán y demás habitaciones de la planta baja de dicha casa.

Hizo el Sr. Estades la presentación de los recién llegados, y seguidamente usaron de la palabra los afamados juriscónsultos Excmo. Sr. D. Pedro Ripoll y Sres. D. Manuel Guasp, D. José Alcover y D. Pascual Ribot, siendo todos ellos con frecuencia interrumpidos por entusiastas muestras de aprobación, y calurosamente aplaudidos al terminar sus discursos.

La banda del «Centro Filarmónico» tocó después de la reunión, en el jardín de la mencionada casa por no haber obtenido autorización para tocar en la calle, variadas piezas de su selecto repertorio.

Sirvióse después a los ilustres huéspedes una opípara cena, y después de un rato de sobremesa emprendieron de nuevo su marcha hacia la capital.

Ayer llegó de Cette y Barcelona el vapor «León de Oro» y para dichos puntos volvió a salir al anochecer cargado de naranja y otros efectos.

El miércoles, conforme habíamos anunciado entró y salió también el vapor «Isleño» haciendo escala en este puerto en su viaje de Palma a Cette; llevóse un

pico de naranja y algunas cajas de limones.

Dicho vapor «Isleño» ha anunciado que tocará igualmente en este puerto el martes próximo, y que para Cette admite pasajeros y carga.

Mañana, según costumbre muy antigua en este pueblo se celebrará solemne fiesta religiosa dedicada a san Raimundo de Peñafort en el oratorio en que la imagen de dicho Santo se venera, en la barriada del Puerto.

Como no amenaza el tiempo con la tan deseada lluvia, es probable vaya a la barriada marítima *todo Sollér*, como suelo decirse.

Las elecciones para diputados a Cortes, que han de verificarse mañana, prometen ser reñidas; así a lo menos lo creen los más, juzgando, por supuesto, por el movimiento que se nota y hasta por los aprietos en que se ven los que no teniendo opinión política alguna fuera su mayor deseo el conservar la amistad de todo el mundo, y no confiar poderlo conseguir.

Daremos cuenta en nuestro próximo número de los señores que hayan sido votados, con expresión del número de votos que cada uno de ellos haya obtenido.

## DESDE LA BUTACA

### A Julio Montés

Estimado amigo: Yo que conozco tus aficiones y gustos, sé que has de leer estas mal pergamadas líneas que me veo precisado a publicar para dar cuenta de las funciones celebradas en el teatro de la «Defensora Sollerense» en las noches del cinco, seis y nueve del corriente mes, y no vacilo en dedicártelas.

Pero antes de todo, dime: ¿Que es de tí, querido Julio, que no te vi en el teatro desde que comenzó la temporada de primavera? ¿Te dedicas a la contemplación de los encantos de la naturaleza, tan pródiga en ellos en nuestro querido valle. ó a la de una de esas pálidas caritas de ojos negros, que tanto te gustan? Porque, mira que es bien extraño en tí esta ausencia del teatro en la presente ocasión, en que, por muchos conceptos, todo sollerense con la más mínima dosis de afición, debe verse atraído hacia la «Defensora» en las noches de función. Bien pudiera ser, empero, que no merecieras estas observaciones, por haberte ausentado de la villa sin despedirte de mí (como es en tí costumbre), y esto más que nada me ha inducido a dirigirte esta carta.

Tu estás al corriente de la modificación que ha sufrido el aluminado del teatro durante el último interregno y sabes cuánto ha ganado en efecto la sala con la sencilla y elegante instalación del gas. Pues, entiende, amigo mio, que el escenario no parece el mismo.

Casi me veo dispensado de presentarte la Compañía, porque son sus componentes, en su mayoría amigos.

Tu conoces y sabes lo que vale cada una de las actrices, señoras Obregón, Giral y Vives: tu experiencia en asuntos teatrales y tu sana afición, supieron apreciar muy justamente, en la pasada temporada, el mérito artístico de los se-

ñores Escrivá, Guzman, Serrano y Gumí. Réstame, en consecuencia, solamente darte a conocer a la señora Sanchez, a los señores Martí, Lligades y Roca, y al maestro concertador D. Emilio Blay, joven pianista que desde el primer día nos demostró que era de los de buena cepa.

Con los elementos indicados, D. Juan Cañellas que acompaña en el armonium y un coro compuesto de ocho personas de ambos sexos, debutó la Compañía el día de Pascua con la zarzuela en tres actos, «El Rey que rabió» letra de Vital Aza y Ramos Carrión, y música del maestro Chapí.

No habian resonado jamás en la sala de la «Defensora» aplausos tan entusiastas, ni exclamaciones de regocijo tan espontáneas, como los que se repitieron innumerables veces durante la representación de la lindísima obra. Los comentarios que se hicieron en los intermedios, fueron, como puedes colegir, ventajosísimos y muy justos para los autores y actores.

La trinidad creadora de «El Rey que rabió» ha hecho en nuestro público otra de sus brillantes conquistas; y la Compañía que dirige el Sr. Escrivá se ha captado con la monísima obra las simpatías de todos por el esmero y entusiasmo con que trabaja.

Fuera interminable, Julio del alma, esta carta, si detallara la ejecución que obtuvieron las obras puestas en escena el domingo, lunes y jueves de esta semana.

En la primera se distinguieron muchísimo: la Sra. Obregón que nos ofreció un lindísimo Rey y cantó su *particella* de una manera notable; Escrivá que hizo un *Jeremias* delicioso, y Serrano que desempeñó el *General* a la perfección.

Las señoras Giral, Vives y Sanchez y los señores Gumí, Guzman, Lligades y Martí muy bien; de primera el coro de hombres, y el de señoras sin descomponer el bonito conjunto.

El Sr. Blay en el piano, hecho un maestro y el Sr. Cañellas muy bien en el armonium.

Y cosa igual he de decirte, caro amigo, respecto a la interpretación de las zarzuelas «Como está la sociedad» «Las Tentaciones de San Antonio» y «Los aparecidos» que tuvo lugar el lunes y de «El mismo demonio» y «Las doce y media, y sereno» que se pusieron en escena el jueves. En todas se ha distinguido especial y grandemente aquel par de *Luisés* que nos presentaste tú, en este semanario, la pasada temporada, y que, por sus méritos, se ha enseñoreado del público de Sollér.

Todas las mencionadas obras han sido muy celebradas por la concurrencia. Esta que fué extraordinaria el domingo, y bastante numerosa el lunes no pasó de regular el último día.

Y a propósito, querido Julio, quiero antes de terminar preguntarte:

¿No opinas tú, por deducción de los datos que te facilitó, que la Empresa Artística ha de ver recompensados sus esfuerzos, asistiendo al teatro numeroso público en las noches de función?

¿Se explicaría lo contrario, considerando que no habíamos tenido en Sollér una *Compañía seria* y teniendo en cuenta el grado de ilustración de los sollerenses en general y sus deseos de fomentar cuanto tienda al mayor prestigio y adelanto de su dorada patria pequeña?

La Empresa, que no omite gastos para presentar las obras con toda la posible propiedad, y la Compañía, que trabaja con el *amore* e inteligencia que se reconocen en la que actualmente tenemos, se merecen además del entusiasmo con que los corresponden los buenos aficio-

nados, la asistencia numerosa de un pueblo inteligente como el de Sollér. ¿No es cierto, Julio amigo?

SEVERO.

Sollér 11 de Abril de 1896.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesiones del día 2 Abril de 1896.

### Sesión extraordinaria

Con el objeto de acordar los medios de hacer efectivo el cupo de consumos señalado a este pueblo, habian sido convocados a sesión extraordinaria para las siete y media de la noche, el Ayuntamiento con un número de contribuyentes igual al de concejales, sorteados estos entre varios grupos de individuos pertenecientes a las diversas clases sociales de esta población.

Con ejemplar puntualidad se reunieron, bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Juan Joy, los concejales D. Martín Marqués, D. Lorenzo Mayol, D. Amador Castañer, D. Miguel Arbona y D. Jaime Magraner, y los contribuyentes D. Damian Magraner y Morell, D. Ramón Coll y Bisbal, D. Francisco Bernat y Casanovas, D. Jaime Rullan y Bisbal, D. Damian Morell y Pons, D. Antonio Palou y Pastor, D. Juan Horrach y Rosselló, D. Pedro Antonio Rullan y D. Bartolomé Suan y Morell, quienes acordaron por unanimidad que se continuase la recaudación de consumos por administración municipal.

Y no habiendo más asuntos de que tratar se levantó la sesión.

### Sesión ordinaria.

Celebróse ésta a las ocho, bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Juan Joy, asistiendo los Sres. concejales D. Martín Marqués, D. Lorenzo Mayol, D. Amador Castañer, D. Miguel Arbona y D. Jaime Magraner.

Aprobada el acta de la sesión anterior, se procedió al despacho ordinario, acordándose que pasaran a informe de la Comisión de Obras, las instancias siguientes: Una de D.<sup>a</sup> Margarita Vicens Mayol, de fecha 8 del actual, pidiendo permiso para levantar un muro en su finca «Can Sauteu» lindante con el camino del «Murterá»; otra de D.<sup>a</sup> Margarita Suan Morell, del día de la fecha, pidiendo autorización para abrir una ventana, dar mayor abertura a otra y blanquear el frontis de su casa, calle de San Antonio n.º 10; y otra de D.<sup>a</sup> Antonia Noguera Piza, de fecha 4 del actual, pidiendo permiso para ensanchar el portal de entrada y blanquear la fachada de su casa, n.º 33 de la calle de Moragues.

Aprobóse el presupuesto ordinario formado por la Comisión de Contabilidad para el ejercicio económico de 1896 a 1897, acordándose que se expusiese al público por quince días, y transcurridos, se sometiera a la discusión y votación definitiva de la Junta Municipal.

Se acordaron varios pagos. Se nombró una comisión que forme un proyecto de festejos para la próxima Feria.

Y se levantó la sesión.

## Registro Civil

NACIMIENTOS.  
Varones 1.—Hembras 2.—Total 3.  
MATRIMONIOS.  
Ninguno.

### DEFUNCIONES

Día 4.—D.<sup>a</sup> Juana M.<sup>a</sup> Oliver y Miró de 80 años, soltera.  
Día 7.—Guillermo Rullan y Rullan, de 2 años, Manzana 70.  
Día 7.—D.<sup>a</sup> Antonia Rullan y Reinés de 16 años, calle del mar.  
Día 7.—D. Francisco Ferrer y Jaume de 73 años, calle del Mar.  
Día 8.—Rosa Gamundí Pizá, de 2 años, calle de San Pedro.  
Día 9.—Bárbara Garau y Vicens, de 2 años, calle de Vives.  
Día 10.—D. José Vicens y Colom, de 70 años, calle de Vives.

## MOVIMIENTO DEL PUERTO

### EMBARCACIONES FONDRADAS

Día 8.—De Palma, en 5 horas, vapor Isleño, de 314 ton. cap. D. B. Piña, con 21 mar. y efectos.  
Día 10.—De Cette y Barcelona, en 10 horas, vapor León de Oro, de 278 toneladas, cap. D. G. Mora.  
Día 10.—De Palma, en 1 día, laud Porto-Pi, de 13 ton., pat. D. Mateo Ferrando, con 5 mar. y lastre.

### EMBARCACIONES DESPACHADAS

Día 8.—Para Cette, vapor Isleño, de 314 ton., cap. D. R. Piña, con 21 marinos y efectos.  
Día 9.—Para Barcelona, pailebot Comercio, de 38 ton., pat. D. Juan Mercadal, con 4 mar. y efectos.  
Día 10.—Para Barcelona y Cette, vapor León de Oro, de 278 ton., cap. don G. Mora, con 15 mar., pas. y efectos.  
Día 10.—Para Palma, laud Porto-Pi, de 13 ton., pat. D. Mateo Ferrando, con 5 mar. y lastre.

## EL GAS

La Junta de Gobierno de esta Sociedad ha señalado los días del 10 al 15 del próximo Marzo de 10 a 12 de la mañana para el cobro del 29.º dividendo pasivo de 250 pesetas por acción en el local que ocupan las oficinas de esta Compañía, calle de Buen Año, 6.

Sóller 29 de Marzo de 1896.—El Presidente, Jaime Colom.—P. A. de la Junta de G., Mateo Colom, Srio.

Tres jóvenes de buenos antecedentes, que saben leer y conocen la contabilidad, desean encontrar colocación en alguna de las casas comerciales de sollerenses establecidos en Francia ó en Puerto-Rico.

Darán de dichos jóvenes cuantos informes se pidan en la sombrería de Francisca Bauzá, calle del P. Baró-5—SOLLER.

## 11 AGRICULTURA

nuda.—D. Miguel Frontera, a últimos del siglo pasado, en su propiedad denominada *Can Galserán*, situada en la Alqueria *d' es Compte*, plantó un naranjal, cuyos pies, al parecer, procedían de un mismo plantel. De entre todos los allí cultivados se distinguía uno que, por su ramificación espesa, hoja diminuta, carencia de espinas y excelente fruto, no tardó en llamar la atención de los cosecheros, que no por esto se apresuraron a multiplicarlo por ingerto, porque este sistema era poco menos que desconocido. El primero que lo reprodujo por semilla, habrá unos treinta años, fué D. Antonio Pons.

Su tronco llegó a medir cerca de dos metros de altura, con 74 centímetros de circunferencia: todavía vive aunque atrozmente mutilado, á causa de la enfermedad reinante.

Este naranjo tiene la particularidad de brotar siempre en las últimas terminales; arroja de 3-6 ramillas que crecen casi á la par, pobladas de muchas hojas, aovado-oblongas, muy agudas, de nerviación espesa, de peciolo casi desnudo y de color verde-oscuro, que mide de 60-90 milímetros de largo por 30 á 40 de ancho, sin espinas axilares. Su copa, redondeada, más que túpida es compacta y de ella pocas veces salen chuponas ó viciajas que tanto influyen en el desarreglo de la savia. Su fruto, de corteza delgada adherente, color amarillo-dorado, contiene de 11 á 13 celdas llenas de pulpa compacta, abundante en jugo dulce y agradable; y mide de 60 á 70 milímetros de diámetro.

Produce al año y vez, con la circunstancia que en el año de huelga oculta el fruto en el interior de la copa, ofreciendo todavía una cosecha

## CULTIVO DEL NARANJO

regular. Como carece de espinas y abunda tanto en hojas, la naranja se guarda dentro de las ramas y se libra de las sacudidas del viento, sin rayarse ni caerse, cualidades apreciables que, mejoradas por el cultivo, podrían constituir una variedad importante.

Apesar de los muchos partidarios que cuenta ya dicha variedad, la afición sistemática de nuestros cosecheros al cultivo del naranjo *borde*, ha hecho lo reproduciesen por semilla, obteniendo pies robustos, iguales al original; pero que dan fruto más pequeño. Los que comprenden la necesidad de aumentar el volumen de la naranja para que sea solicitada en el embarque, lo reproducen por ingerto, escogiendo las yemas del primer patrón ó de las clases que este ha producido y no tienen motivo para arrepentirse.

3.ª NARANJO MUNTANER.—Este naranjo contará unos treinta años de existencia. Apareció en el huerto del honor Pedro Colom, situado en las inmediaciones del convento de Jesús. Las buenas cualidades de su fruto pasaron desapercibidas hasta hace unos diez años, desde cuya época es objeto de particular estudio por nuestro amigo don Antonio Morey, *Monserrat*.

Sus ramas y hojas apenas se distinguen de las del franco, si exceptuamos que estas son de color algo más decaído. Su fruto, además de grande, redondeado, algo cónico, de pedúnculo grueso y muy adherente al caliz, de piel delgada, color amarillo-dorado muy subido, encierra de 12 á 13 celdas llenas de pulpa dura al par que abundante en jugo dulce y agradable, cualidades que lo hacen muy apropiado para el embarque.

## POR D. JOSÉ RULLAN PBRO.

Esta variedad está llamada á promover una revolución en nuestros huertos, porque el día en que sea conocida por los consumidores, ha de ser buscada en los mercados.

Lo llamamos *muntaner* del apellido del presbítero D. Miguel Muntaner, *Sastre*, que poseyendo dicho campo, notó las buenas cualidades del fruto y lo guardaba para su mesa. Se nos ha dicho que procedía del tallo de una raíz.

Dicho fruto generalmente mide unos 65 milímetros en su eje y 67 de diámetro. (1).

## VIII

### Varietades aclimatadas

1.ª C. MELITENSIS.—Riso.—NARANJO DE MALTA.—*De sanch*.—Esta variedad es conocida en Mallorca, si bien cultivada por mera curiosidad, desde muy antiguo. Es com en creencia la de que procede de ingerto sobre granado, error que no merece los honores de la refutación, siendo ya tan sabido que los ingertos no prenden cuando no se hacen entre plantas congéneres: tal vez proceda de la hibridación del naranjo franco y de alguna de las especies de pulpa vinosa de la India. Sus ramas le dan un porte parecido al del franco; su fruto, de tamaño mediano, algo esfé-

(1) Pesado un ejemplar nos dió el resultado siguiente:

Corteza	39'00 gramos
Pulpa jugosa	98'00
Pepitas	3'50
Total	140'50



Los anuncios que se inserten en esta sección pagarán: Hasta tres inserciones a razón de 0'05 pesetas la línea; hasta cinco inserciones a razón de 0'03 pesetas, y de cinco en adelante a razón de 0'02 pesetas. El valor mínimo de un anuncio, sea cual fuere el número de líneas de que se componga, será de 0'50 pesetas. Las líneas, de cualquiera tipo sea la letra, y los grabados, se contarán por tipos del cuerpo 12 y el ancho será el de una columna ordinaria del periódico.

# Sección de Anuncios

Los anuncios mortuarios por una sola vez pagarán: Del ancho de una columna 1'50 ptas., del de dos 3 ptas., y así en igual proporción. En la tercera plana los precios son dobles, y triples en la segunda. Los comunicados y anuncios oficiales pagarán a razón de 0'05 pesetas y los reclamos a razón de 0'10 ptas. la línea del tipo en que se compongan, siendo menor del cuerpo 12, y de éste si es mayor. Los suscriptores disfrutarán una rebaja de un 25 por ciento.

## DOMINGO CASASNOVAS

CIRUJANO DENTISTA DE LA REAL CASA.  PREMIADO CON VARIAS MEDALLAS.

Miembro corresponsal de la Sociedad Odontológica de Francia  
Dentista de los Hospitales y Establecimientos de Beneficencia de Palma.

Consulta y curación de todas las enfermedades de la boca. Extracción, empastes u orificaciones de piezas cariadas por todos los sistemas modernos. Construcción garantizada de piezas aisladas y dentaduras completas, por todos los procedimientos conocidos, que facilitan una verdadera masticación y pronunciación, con una economía sin competencia.

Sin extraer los raigones se pueden colocar dientes y dentaduras.

El gabinete está a la misma altura que el que tiene establecido en Palma, Sta. Eulalia, 20, con todos los aparatos e instrumentos necesarios para facilitar las operaciones y dar al paciente toda clase de alivio.—Para las extracciones emplea sistemas enteramente nuevos.

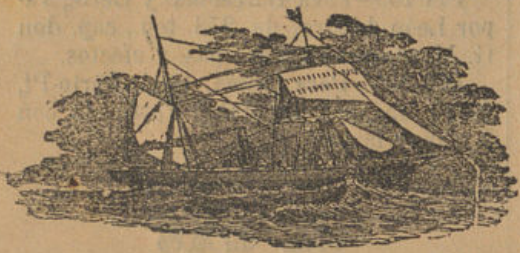
**A LOS POBRES SE LES OPERA GRATIS.**

DIAS DE CONSULTA EN SÓLLER: los segundos domingos de cada mes, sin perjuicio de hacer las visitas más amenudo si así fuera necesario.

 HORAS DE CONSULTA: DE 9 A 1.  CALLE DEL MAR-53-SOLLER. 



## SERVICIO DECENAL



ENTRE  
SOLLER, BARCELONA, CETTE  
Y VICE-VERSA

por el magnifico y veloz vapor

### LEÓN DE ORO

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes.  
Salidas de Barcelona para Cette, los días 1, 11 y 21 de id. id.  
Salidas de Cette para Barcelona, los días 5, 15 y 25 de id. id.  
Salidas de Barcelona para Sóller, los días 6, 16 y 26 de id. id.

Consignatarios.

EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.  
EN BARCELONA.—Sres. Rosich Carles y Comp.ª, Paseo de la Aduana, 25.  
EN CETTE.—D. Guillermo Colom, Quai Commandant Samary-5.

## SOCIEDAD BARCELONESA DE GUANOS

MARCAS REGISTRADAS: **Pomés.-Estrella.-Aguilar.-Perú.-Soluble.-Guano concentrado.-Cuerno.**

Ventajas de los abonos químicos orgánicos de las marcas enumeradas:

Permiten sembrar las tierras cada año si se hace el oportuno laboreo después de la cosecha.

No ensucian las tierras, ya que no llevan las semillas y gérmenes que contienen los estiércoles y letrinas.

Aumentan notablemente las cosechas, tanto en grano como en paja.

Son facilmente trasportables a cualquier punto, aun cuando no haya camino de carros, ahorrando el crecido gasto de acarreo de los estiércoles y letrinas, sobre los que tienen, además una grandísima economía en los gastos y tiempo de reportación, pudiendo escoger la época de abonar.

No esterilizan las tierras, ni perjudican las plantas como las de otros fabricantes, que, a pesar de anunciarlas pomposamente, las elaboran con sustancias de mala calidad que producen defectos.

Resultan más baratos porque se necesita menos cantidad para cada siembra que con los de los demás fabricantes.

Tienen garantida su dosificación y la perfecta elaboración.

Para pedidos y toda clase de informes dirigirse al único representante en las Baleares.—P. Pons Cardell, Olmos 46, Palma.

## VENTA DE SOLARES

en el "Noguerá,"

Ultimados ya todos los trabajos preliminares se ha empezado la venta de solares cuyos precios variarán entre docientos y quinientos duros segun el sitio que escojan.

Los que deseen adquirirlos pueden dirigirse en Palma a los propietarios, calle de San Miguel, ó bien en Sóller, al Maestro Jaime Rullan y Bisbal (Ros).

## VENTA DE SOLARES

en el "Seller,"

Todos los solares que en la proyectada calle que desde "Cas Maño," se comunica con la de San Jaime, podrán adquirirse al precio de 150 duros uno.

VENTA A PLAZOS SIN INTERÉS

Se venden a plazos, los solares de la misma manzana cuyas fachadas estén en la calle continuación de la plaza de Estiradors, inmediatos a "Cas Maño," a la izquierda de dicha via; dichos solares podrán adquirirse al precio de 200 duros uno ó mediante la obligación de satisfacer 50 duros anuales, siendo el primer plazo el día que se firme la escritura.

Las condiciones de detalles y formalización del compromiso se tratarán: D. Jaime Colom, calle de Moragues n.º 4—y en Palma, Zagránada n.º 1.

**Venta.** Se vende tanto en junto como en porciones el huerto llamado "La Planesa," sito en esta villa.

Para informes dirigirse a don Guillermo Bernat (Fiol).

## Naranjos y limones

ros. Los hay de diferentes tamaños, hermosos, lozanos y de clases escrupulosamente escogidas, en el vivero de Guillermo Rullan y Estades, Huerto del Convento.—Sóller.

## Desea venderse una

casa espaciosa y de excelentes condiciones, para almacen, taller, sociedad, etc. Está situada en la calle de la Victoria de esta villa.

Para mas informes dirigirse a D. Pedro J. Colom, plaza de la Constitución.—SOLLER.

◆Tinta negra Siglo XIX◆Tinta comunicativa◆Tinta violeta◆  
◆Tinta carmin◆Tinta para sellar◆etc., etc.◆

La hay en venta en el establecimiento **LA SINCERIDAD**-San Bartolomé-17-SOLLER.

"Mutual Reserve Fund Life Association,"  
SOCIEDAD COOPERATIVA DE SEGUROS MÚTUOS SOBRE LA VIDA  
LA MAS PODEROSA DEL MUNDO

Cada 1000 pesetas de Seguros pueden obtenerse en menos de 5 céntimos de peseta diarios, según la edad del asociado.

Participación del "Fondo de Reserva," a los diez años de obtener la póliza vigente.

Fondo de reserva según el último balance ptas. 18,254,130,65

Fidanse Prospectos y detalles al Agente en PALMA

**SEBASTIÁN RAMÓN**

FONOLLAR, 3-2.-Ó BROSSA 37 Y 39.

## FONDA DE LA MARINA

DE FRANCISCO CARCASONA y Hermano  
PLAZA DE PALACIO, 10--BARCELONA

El dueño de este establecimiento, ex-dependiente de la fonda del Universo, participa a los señores viajeros de toda la isla de Mallorca y en especial a los sollerenses, la gran restauración que se ha hecho al hotel, en el que encontrarán en lo sucesivo un esmerado servicio, lo mismo a la carta que por cuartos, con gran rebaja en los precios.

Con el mismo trato y en las mismas habitaciones que se pagaba 5 y 6 pesetas, se pagará en adelante solamente 4, agradecida la casa a la protección que de estos isleños recibe.

## DAMIAN FRONTERA

MAYAGUEZ.-(Puerto-Rico).

Almacén de calzado de todas clases y objetos de peletería. Importaciones directas de los principales mercados del mundo, renovados quincenalmente.

Fábricas de curtidos y de calzado ventajosamente conocidas, por la excelencia de sus manufacturas en toda la Provincia.

VENTAS AL POR MAYOR

## LA SOLLERENSE

DE **JOSÉ COLL**

CERBERA y PORT-BOU (Frontera franco-española)  
Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito

Agencia especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

## L' UNION

COMPANÍA FRANCESA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS  
FUNDADA EN 1828

	Pesetas.
Capital . . . . .	10.000.000'00
Reservas . . . . .	7.650.000'00
Primas a cobrar . . . . .	69.244.813'00
Total de garantía . . . . .	86.894.813'00
Recaudación del año 1892 . . . . .	44.444.791'60
Siniestros pagados el año 1892 . . . . .	7.846.023'25
Siniestros pagados desde su fundación . . . . .	176.000.000'00

SUB-DIRECTOR EN MALLORCA:

**B. HOMAR-VIRGEN DE LLUCH 7-PALMA.**

AGENTE EN SÓLLER:

**Arnaldo Caselles.-Luna, 17**

## LA SINCERIDAD

Establecimiento comercial ó industrial  
DE

**J. MARQUÉS ARBONA**

CALLE DE SAN BARTOLOMÉ N.º 17

En la sección de librería, de dicho establecimiento, además de toda clase de libros de primera enseñanza, de texto en las escuelas de esta localidad, hay en venta:

HISTORIA DE SÓLLER en sus relaciones con la general de Mallorca, por D. José Rullan Pbro.

INUNDACIÓN DE SÓLLER Y FORMALUTX, capitulo adicional a la Historia de Sóller, por D. José Rullan Pbro.

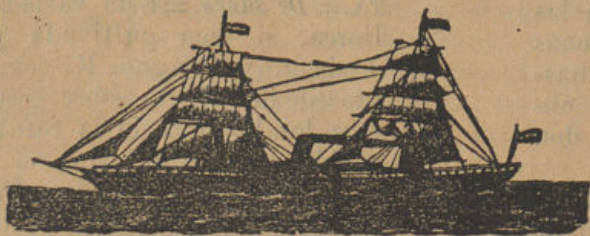
LA ESCUELA POPULAR, método razonado para la ampliación de la primera enseñanza y preparación para el ingreso a la segunda, por don Francisco Saltor y Montagut.

DOS Y DOS FAN CUATRE, ó sia primera tanda de veritats ditas a n'es vesins de sa populosa ciutat de S' Illot, per un tal l'amo'n Tòfol de sa Llana (molt conegut a ca-seua.)

SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»

## SERVICIO DIRECTO DE CORREOS

DE  
BARCELONA A SOLLER  
Y  
VICE-VERSA.



El magnifico y veloz vapor ISLEÑO saldrá del puerto de Barcelona para Sóller todos los domingos a las 7 de la tarde.

De Sóller para Barcelona, todos los lunes a las 8 de la noche

Admite carga y pasajeros a precios reducidos.

INFORMARÁN:

EN PALMA.—«Isla Marítima»—Pórticos de Santo Domingo.

EN BARCELONA.—Sres. Sureda y Robirosa—Plaza de Palacio.

EN SÓLLER.—D. Ramón Coll—Calle del Mar n.º 50.